



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 17.10.2005  
KOM(2005) 523 wersja ostateczna

2004/0165 (COD)

Zmieniony wniosek dotyczący

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego**

(przedstawiona przez Komisję na mocy art. 250 ust. 2 Traktatu WE)

## UZASADNIENIE

### 1. WSTĘP

- (1) W dniu 14 lipca 2004 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący nowego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego<sup>1</sup>. Wniosek ten został przekazany Parlamentowi Europejskiemu i Radzie w dniu 15 lipca 2004 r.
- (2) W dniu 9 marca 2005 r. Komitet Ekonomiczno-Społeczny wydał opinię w sprawie wniosku Komisji<sup>2</sup>.
- (3) Komitet Regionów wydał opinię w dniu 23 lutego 2005 r.<sup>3</sup>
- (4) Parlament Europejski wydał opinię w pierwszym czytaniu w dniu 6 lipca 2005 r.<sup>4</sup>

### 2. CEL WNIOSKU

Europejski Fundusz Społeczny (EFS) przyczynia się do celu spójności gospodarczej i społecznej, o którym mowa w art. 158 Traktatu WE, przez wspieranie polityk i priorytetów mających na celu osiągnięcie pełnego zatrudnienia, poprawę jakości i wydajności pracy oraz promowanie integracji i spójności społecznej zgodnie z wytycznymi i zaleceniami Europejskiej Strategii Zatrudnienia.

Na drodze do osiągania tego celu EFS musi zajmować się trzema głównymi wyzwaniami: dysproporcjami w zatrudnieniu, nierównościami społecznymi, niedopasowaniem kwalifikacji do potrzeb oraz brakami na rynkach pracy w poszerzonej Unii; restrukturyzacją gospodarczą i społeczną w związku z globalizacją i rozwojem gospodarki opartej na wiedzy; oraz zmianami demograficznymi, które doprowadziły do kurczenia się i starzenia się siły roboczej.

Komisja zaproponowała uproszczony mechanizm realizacji polityki spójności przy zachowaniu podstawowych zasad programowania, partnerstwa, współfinansowania i oceny. Podstawowym elementem reformy jest zachęcanie do bardziej strategicznego podejścia do programowania, którego celem ma być większa koncentracja działań Europejskiego Funduszu Społecznego w kontekście agendy lizbońskiej i Europejskiej Strategii Zatrudnienia.

### 3. OPINIA KOMISJI W SPRAWIE PRZYJĘTYCH POPRAWEK

W dniu 6 lipca 2005 r. Parlament Europejski przyjął 85 poprawek. Komisja jest gotowa przyjąć, w całości lub w części, wymienione poniżej poprawki.

- **Poprawka nr 3:** (wymienia obszary polityk); zob. motyw 7;

---

<sup>1</sup> COM(2004)493 wersja ostateczna.

<sup>2</sup> Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

<sup>3</sup> Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

<sup>4</sup> Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

- **Poprawka nr 4:** (podkreśla znaczenie obecnych i przyszłych wyzwań stojących przed Unią Europejską); zob. nowy motyw 4;
- **Poprawka nr 5:** (podkreśla znaczenie europejskiego modelu społecznego i potrzebę jego unowocześnienia); zob. nowy motyw 4;
- **Poprawka nr 6:** (podkreśla znaczenie uwzględniania różnych zasad inicjatywy wspólnotowej EQUAL); zob. nowy motyw 6;
- **Poprawka nr 7:** (wymienia działania mające na celu lepsze przewidywanie zmian i zarządzanie nimi); zob. motyw 9;
- **Poprawka nr 8:** (podejście prewencyjne w przeciwdziałaniu problemom związanym z przemianami demograficznymi); zob. nowy motyw 8;
- **Poprawka nr 9:** (odniesienie do osób nieaktywnych ekonomicznie); zob. motyw 9;
- **Poprawka nr 10:** (odniesienie do regionów peryferyjnych); zob. art. 4 ust. 2;
- **Poprawka nr 11:** (działania na rzecz innowacyjności); zob. motyw 12;
- **Poprawka nr 12:** (podkreśla znaczenie zintegrowania współpracy ponadnarodowej jako podstawowego wymiaru w ramach EFS); zob. motyw 12;
- **Poprawka nr 84:** (koncentracja ograniczonej puli dostępnych środków tak, by wydatki były spójne z funduszami i politykami) zob. motyw 13;
- **Poprawka nr 16:** (wsparcie EFS udzielane grupom w gorszym położeniu); zob. motyw 15;
- **Poprawka nr 17:** (wymiana doświadczeń w obszarze wykluczenia społecznego i dyskryminacji); zob. motyw 16;
- **Poprawka nr 87:** (objaśnienie misji Funduszu); zob. art. 2 ust. 1;
- **Poprawka nr 19:** (integracja społeczna); zob. art. 2 ust. 2;
- **Poprawka nr 21:** (wzmacnia znaczenie wsparcia EFS dla działań i innowacyjnych przedsięwzięć podejmowanych w Państwach Członkowskich i w ramach współpracy ponadnarodowej); zob. art. 3 ust. 4
- **Poprawka nr 23:** (obejmuje dodatkowe elementy, takie jak uczenie się przez całe życie i uruchamianie działalności gospodarczej); zob. art. 3 ust. 1 lit a) (i);
- **Poprawka nr 24 i 93:** (sprecyzowanie tekstu); zob. art. 3 ust. 1 lit. a) (ii);
- **Poprawka nr 25:** (wsparcie EFS udzielane grupom w gorszym położeniu); zob. art. 3 ust. 1 lit. b);
- **Poprawka nr 26:** (wzmacnia powiązanie z Europejską Strategią Zatrudnienia); zob. art. 3 ust. 1 lit. b) (i);

- **Poprawka nr 27:** (sprecyzowanie tekstu); zob. art. 3 ust. 1 lit a) (i) oraz art. 3 ust. 1 lit. b) (ii);
- **Poprawka nr 28:** (uwzględnianie problematyki płci); zob. art. 3 ust. 1 lit. b) (iii);
- **Poprawka nr 29:** (środki szczególne mające na celu pogodzenie życia zawodowego i prywatnego); zob. art. 3 ust. 1 lit. b) (ii);
- **Poprawka nr 32:** (wzmacnia potrzebę zwalczania wykluczenia społecznego i wszelkich form dyskryminacji); zob. art. 3 ust. 1 lit. c);
- **Poprawka nr 33:** (wsparcie EFS udzielane grupom w gorszym położeniu); zob. art. 3 ust. 1 lit. c) (i);
- **Poprawka nr 34:** (środki szczególne mające na celu poprawę integracji społecznej migrantów); zob. art. 3 ust. 1 lit. b) (iv);
- **Poprawka nr 35:** (działania w celu zwalczania dyskryminacji w miejscu pracy); zob. art. 3 ust. 1 lit. c) (ii);
- **Poprawka nr 38:** (działania ułatwiające ponowne wejście na rynek pracy grupom w gorszym położeniu, osobom niepełnosprawnym lub opiekunom osób pozostających na utrzymaniu); zob. art. 3 ust. 1 lit. c) (i);
- **Poprawka nr 40:** (uwypuklenie roli partnerów społecznych i organizacji pozarządowych); zob. art. 3 ust. 1 lit. e);
- **Poprawka nr 88:** (planowanie i wprowadzenie reform w systemach kształcenia i szkolenia kwalifikujących się w ramach celu regionalnej konkurencyjności i zatrudnienia); zob. art. 3 ust. 1 lit. d) (i);
- **Poprawka nr 89:** (zakres pomocy stosuje się do terytorium krajów objętych Funduszem Spójności); zob. art. 3 ust. 3;
- **Poprawka nr 41:** (obejmuje dodatkowe elementy, takie jak uczenie się przez całe życie i uruchamianie działalności gospodarczej); zob. art. 3 ust. 1 lit. a) (i) oraz art. 3 ust. 2 lit. a) (i);
- **Poprawka nr 42:** (zapobieganie segregacji); zob. art. 3 ust. 2 lit. a) (ii);
- **Poprawka nr 46:** (odniesienie do stałego szkolenia oraz przedstawicielskich organizacji zawodowych); zob. art. 3 ust. 2 lit. b) (ii);
- **Poprawka nr 48** (działania informacyjne i mające na celu podnoszenie świadomości); przepisy dotyczące działań informacyjnych i mających na celu podnoszenie świadomości staną się częścią rozporządzenia wykonującego;
- **Poprawka nr 49:** (korekta techniczna); zob. art. 3 ust. 5;
- **Poprawka nr 50:** (powiązanie z Europejską Strategią Zatrudnienia i integracją społeczną); zob. art. 4 ust. 1;

- **Poprawka nr 51:** (sprecyzowanie rodzaju obszarów geograficznych, które mają być wzięte pod uwagę w programach operacyjnych); zob. art. 4 ust. 2;
- **Poprawka nr 52:** (dodaje wymiar „niedyskryminacji” i „równości kobiet i mężczyzn” do wymiernych celów i wskaźników); zob. art. 4 ust. 4;
- **Poprawka nr 53:** (dodaje wymiar „niedyskryminacji” i „równości kobiet i mężczyzn” do analizy na etapie oceny); zob. art. 4 ust. 5;
- **Poprawka nr 54:** (uwypukla rolę partnerów społecznych i organizacji pozarządowych); zob. art. 5 ust. 2;
- **Poprawka nr 55** (działania informacyjne i mające na celu podnoszenie świadomości); przepisy dotyczące działań informacyjnych i mających na celu podnoszenie świadomości staną się częścią rozporządzenia wykonującego;
- **Poprawka nr 56:** (korekta techniczna); zob. art. 5 ust. 3, akapit pierwszy;
- **Poprawka nr 62:** (rozszerzony tytuł – Równość płci i równość szans); artykuł 6, tytuł;
- **Poprawka nr 63:** (wzmacnia uwzględnianie problematyki płci, również w ocenie ex ante); zob. art. 6;
- **Poprawka nr 64:** (wzmacnia uwzględnianie problematyki płci); zob. art. 6;
- **Poprawka nr 65:** (zrównoważony udział kobiet i mężczyzn); zob. art. 6;
- **Poprawka nr 66:** (przepisy przeciwko dyskryminacji); zob. art. 6 i motyw 15;
- **Poprawka nr 71:** (tytuł - Sprawozdania z postępów i z wykonania) zob. artykuł 10, tytuł;
- **Poprawka nr 73:** (przepisy dotyczące sprawozdań rocznych); zob. cały art. 10, a w szczególności art. 10 lit. d);
- **Poprawka nr 74:** (sprawozdania na temat migrantów i ich dostępu do zatrudnienia); zob. art. 10 lit. b);
- **Poprawka nr 75:** (sprawozdania ze wsparcia udzielanego grupom w gorszym położeniu); zob. art. 10 lit. c) i d);
- **Poprawka nr 76:** (sprawozdania dotyczące integracji społecznej); zob. art. 10 lit. d);
- **Poprawka nr 81:** (samozatrudnienie i uruchamianie działalności gospodarczej); zob. art. 3 ust. 1 lit. a);
- **Poprawka nr 82:** (koordynacja Europejskiego Funduszu Społecznego i strategii lizbońskiej); zob. art. 4 ust. 3;
- **Poprawka nr 83:** (wykluczenie społeczne); zob. art. 10 lit. d);

- **Poprawka nr 92:** (stosuje się prawodawstwo Unii Europejskiej przetransponowane do prawa krajowego); zob. art. 11 ust. 1;

#### **4. WNIOSEK**

Uwzględniając art. 250 ust. 2 Traktatu, Komisja zmienia wniosek w następujący sposób.

Zmieniony wniosek dotyczący**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY****w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 148,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>5</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>6</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów<sup>7</sup>,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu<sup>8</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr [...] ustanawiające przepisy ogólne w sprawie **Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego** funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności<sup>9</sup> ustanawia ramy dla działań podejmowanych przez fundusze strukturalne i Fundusz Spójności i ustanawia, w szczególności, cele, zasady i przepisy dotyczące partnerstwa, programowania, oceny i zarządzania. A zatem konieczne jest zdefiniowanie ~~misji~~ **zadań** Europejskiego Funduszu Społecznego (zwanego dalej „EFS”) w odniesieniu do zadań ~~przewidzianych~~ **określonych** w art. 146 Traktatu oraz w kontekście pracy Państw Członkowskich i Wspólnoty prowadzonej w celu opracowania skoordynowanej strategii zatrudnienia, zgodnie z art. 125 Traktatu. ~~W celu zachowania jasności rozporządzenie (WE) Nr 1784/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 1999 roku w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego<sup>10</sup> powinno zostać zastąpione nowym.~~
- (2) Należy ustalić konkretne przepisy dotyczące rodzaju działań, jakie mogą być finansowane przez EFS na podstawie celów określonych w rozporządzeniu (WE) nr [...] [ustanawiającym przepisy ogólne w sprawie **Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego** funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności].

<sup>5</sup> Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

<sup>6</sup> Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

<sup>7</sup> Dz.U. C z [...] z [...], str. [...].

<sup>8</sup> Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

<sup>9</sup> Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

~~<sup>10</sup> Dz.U. L 213 z 13.8.1999, str. 5.~~

- (3) EFS powinien wzmocnić spójność ekonomiczną i społeczną poprzez poprawę możliwości zatrudnienia w ramach zadań powierzonych mu na mocy art. 146 i art. 159 Traktatu, zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr [...] ustanawiającym przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego i Funduszu Spójności.
- (4) Podejście to jest tym bardziej znaczące w świetle wyzwań wynikających z rozszerzenia Unii oraz zjawiska globalizacji gospodarczej. W związku z tym należy potwierdzić znaczenie europejskiego modelu społecznego i jego modernizacji.
- (5) Zgodnie z art. 99 i art. 128 Traktatu, oraz w celu zmiany nastawienia strategii lizbońskiej na wzrost i zatrudnienie, Rada przyjęła zintegrowany pakiet obejmujący ogólne wytyczne polityki gospodarczej i wytyczne dotyczące zatrudnienia; w drugim z tych dokumentów określono cele i priorytety w zakresie zatrudnienia. W związku z powyższym Rada Europejska [w dniu 22 i 23 marca 2005 r.] wezwała do mobilizacji wszystkich właściwych zasobów krajowych i wspólnotowych w tym również w ramach polityki spójności.
- (6) Zdobyto nowe doświadczenia z realizacji programu inicjatywy wspólnotowej znanego jako EQUAL, zwłaszcza w odniesieniu do połączenia działań lokalnych, regionalnych, krajowych i europejskich. Doświadczenia te należy uwzględnić we wsparciu Europejskiego Funduszu Społecznego. Należy zwrócić szczególną uwagę na udział grup docelowych, identyfikację kwestii związanych z politykami oraz ich późniejsze uwzględnienie, innowacyjne i eksperymentalne techniki, metodologie współpracy ponadnarodowej, wyjście naprzeciw grupom odsuniętym na margines rynku pracy, wpływ spraw społecznych na rynek wewnętrzny, dostęp do projektów realizowanych przez organizacje pozarządowe i zarządzanie nimi.
- ~~(3)~~(7) EFS powinien wspierać polityki Państw Członkowskich, które są zgodne z wytycznymi i zaleceniami przedstawionymi w ramach Europejskiej Strategii Zatrudnienia oraz uzgodnionymi celami Wspólnoty w odniesieniu do integracji społecznej, niedyskryminacji, promowania równości mężczyzn i kobiet, oraz kształcenia i szkolenia. W związku z tym, należy wziąć pod uwagę program prac Edukacja i Szkolenie 2010 oparty na kompleksowych i spójnych strategiach uczenia się przez całe życie, zarówno w miejscu pracy, jak i poza nim, ze szczególnym uwzględnieniem szkolenia wstępnego. Ponadto EFS powinien przyczyniać się tak aby wnieść większy wkład do realizacji celów uzgodnionych podczas posiedzeń Rady Europejskiej w Lizbonie i Göteborgu w celu stworzenia warunków umożliwiających osiągnięcie wyższego poziomu wydajności i konkurencyjności, większej spójności społecznej i stworzenia lepszych miejsc pracy.
- (8) EFS powinien również podejmować działania zapobiegawcze poprzez rozwiązywanie odpowiednich problemów i konsekwencji związanych z przemianami demograficznymi w aktywnej zawodowo części populacji we Wspólnocie, w szczególności poprzez kształcenie zawodowe przez całe życie.
- ~~(4)~~(9) W celu lepszego przewidywania zmian i zarządzania nimi w ramach celu regionalnej konkurencyjności i zatrudnienia, wsparcie udzielane przez EFS powinno



koncentrować się przede wszystkim na poprawie zdolności adaptacyjnych pracowników, przedsiębiorstw i przedsiębiorców wobec skutków globalizacji i przekształceń przedsiębiorstw, podnoszeniu kwalifikacji pracowników, zachęcaniu osób nieaktywnych ekonomicznie do ponownego wejścia na rynek pracy, polepszaniu warunków pracy, podejmowaniu proaktywnych działań, takich jak reorientacja zawodowa i indywidualne doradztwo zawodowe dostosowane do kwalifikacji danej jednostki, tak by nie dopuścić do długotrwałego bezrobocia w wyniku zwolnień, zwiększaniu dostępu do zatrudnienia oraz udziału w rynku pracy w celu osiągnięcia pełnego zatrudnienia, wzmocnieniu integracji społecznej osób najmniej uprzywilejowanych oraz ich dostępu do zatrudnienia, zwalczaniu form dyskryminacji wymienionych w art. 13 Traktatu, a także promowaniu partnerstwa na rzecz reform.

- (5)(10) Oprócz tych priorytetów, w najslabiej rozwiniętych regionach i Państwach Członkowskich, w ramach celu „Konwergencja” i w celu zwiększenia wzrostu gospodarczego, możliwości zatrudnienia dla kobiet i mężczyzn oraz jakości i wydajności pracy, niezbędne jest rozszerzenie i udoskonalenie inwestycji w kapitał ludzki oraz poprawa zdolności instytucjonalnych, administracyjnych i sądowniczych, przede wszystkim w celu przygotowania i wdrożenia reform oraz egzekwowania dorobku wspólnotowego prawodawstwa wspólnotowego.
- (11) W ramach tych priorytetów, wybór środków interwencyjnych EFS powinien być elastyczny, tak by móc stawić czoło konkretnym wyzwaniom w poszczególnych Państwach Członkowskich, a rodzaje działań priorytetowych finansowanych przez EFS powinny pozwolić na margines elastyczności, tak by mogły one odpowiedzieć na te wyzwania.
- (6)(12) Promowanie innowacyjnych działań i współpracy ponadnarodowej stanowi należy zintegrować jako podstawowy wymiar, który powinien zostać zintegrowany w ramach zakresu EFS w odniesieniu zarówno do celu „Konwergencja” jak i do celu „Regionalna konkurencyjność i zatrudnienie”. Innowacyjne idee winny być promowane i testowane zgodnie z wytycznymi i zaleceniami Europejskiej Strategii Zatrudnienia oraz celami Wspólnoty w dziedzinie integracji społecznej.
- (7)(13) Niezbędne jest zapewnienie spójności działań EFS z politykami określonymi w Europejskiej Strategii Zatrudnienia oraz skoncentrowanie wsparcia EFS na wdrażaniu wytycznych i zaleceń dotyczących zatrudnienia, krajowych programów reform oraz celów Wspólnoty i krajowych planów działania Państw Członkowskich dotyczących integracji społecznej. Celem EFS powinno być również osiągnięcie synergii ze wsparciem udzielanym przez inne fundusze, na rzecz zrównoważonego rozwoju na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym. Wsparcie EFS jest również kluczowe dla osiągnięcia celów integracji społecznej, kształcenia i szkolenia.
- (8)(14) Skuteczne i efektywne wdrożenie działań wspieranych przez EFS zależy od dobrego zarządzania i partnerstwa między wszystkimi właściwymi lokalnymi i społeczno-ekonomicznymi podmiotami, a w szczególności partnerami społecznymi oraz innymi zainteresowanymi podmiotami również na szczeblu regionalnym i lokalnym.

(9)(15) Państwa Członkowskie i Komisja muszą zagwarantować, że wdrożenie priorytetów finansowanych przez EFS w ramach celów Konwergencja oraz Regionalna konkurencyjność i zatrudnienie przyczyni się do: promowania równouprawnienia oraz zniesienia nierówności między mężczyznami a kobietami; ~~uwzględniania~~ **uwzględnieniem** problematyki płci ~~winnę~~ w połączeniu z konkretnymi działaniami **w celu poprawy dostępu do zatrudnienia** i zwiększenia trwałego udziału kobiet w zatrudnieniu oraz rozwoju ich kariery; **Fundusz winien również przyczynić się do promowania równości i zapobiegania dyskryminacji, zwłaszcza doświadczanej przez grupy w gorszym położeniu, łącznie z osobami niepełnosprawnymi, migrantami i mniejszościami.**

(10)(16) EFS powinien również wspierać pomoc techniczną, ze szczególnym ukierunkowaniem na zachęcanie do wspólnego uczenia się poprzez wymianę doświadczeń, rozpowszechnianie i ~~transfer~~ **dobrych praktyk oraz współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej** ~~oraz podkreślanie,~~ **podkreślając w ten sposób** udział EFS w realizacji celów i priorytetów Wspólnoty w odniesieniu do zatrudnienia i integracji społecznej oraz **zwalczania wykluczenia społecznego i dyskryminacji.**

(11)(17) Rozporządzenie (WE) nr [...] [ustanawiające przepisy ogólne w sprawie **Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego** funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności] stanowi, że kwalifikowalność wydatków ma zostać stwierdzona na szczeblu krajowym, z pewnymi wyjątkami, dla których niezbędne jest określenie konkretnych przepisów. Należy więc ustalić wyjątki dotyczące EFS.

**(18) W celu zachowania jasności rozporządzenie (WE) nr 1784/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 lipca 1999 roku w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego<sup>11</sup> powinno zostać zastąpione nowym.**

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

#### *Przedmiot rozporządzenia*

Niniejsze rozporządzenie określa zadania Europejskiego Funduszu Społecznego („EFS”) oraz zakres jego pomocy w odniesieniu do celów „Konwergencja” oraz „Regionalna konkurencyjność i zatrudnienie” zdefiniowanych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr [...] oraz rodzajów wydatków kwalifikujących się do objęcia pomocą.

#### *Artykuł 2*

#### *MisjaZadania*

1. EFS **przyczynia się do realizacji priorytetów Wspólnoty w zakresie** wzmocnienia spójności ekonomicznej i społecznej, **sprzyjania osiągnięciu wysokiego poziomu**

---

<sup>11</sup> Dz.U. L 213 z 13.8.1999, str. 5.

**zatrudnienia i większej liczby oraz lepszych miejsc pracy poprzez poprawę możliwości zatrudnienia. Cele te osiąga się** poprzez wspieranie polityk Państw Członkowskich dążących do osiągnięcia pełnego zatrudnienia, **poprawy jakości i wydajności pracy oraz promowanie integracji społecznej, włączając w to dostęp osób w gorszym położeniu do zatrudnienia** i zmniejszenie dysproporcji w zatrudnieniu na szczeblu **krajowym**, regionalnym i **lokalnym**.

W szczególności EFS wspiera działania zgodne z wytycznymi i zaleceniami przyjętymi w ramach Europejskiej Strategii Zatrudnienia.

2. Wykonując zadania określone w ust. 1, EFS wspiera priorytety Wspólnoty w odniesieniu do potrzeby wzmocnienia spójności społecznej i konkurencyjności oraz promowania przyjaznego dla środowiska rozwoju gospodarczego.

~~W szczególności,~~ **Przy realizacji tych priorytetów, EFS bierze pod uwagę odpowiednie priorytety i cele Wspólnoty w dziedzinie integracji społecznej, kształcenia i szkolenia, zwiększania udziału w rynku pracy osób nieaktywnych ekonomicznie, walki z wykluczeniem społecznym – w szczególności grup w gorszym położeniu – oraz promowania** równości kobiet i mężczyzn i **niedyskryminacji**.

### Artykuł 3

#### Zakres pomocy

1. W ramach celu „**Konwergencja” i „**Regionalna konkurencyjność i zatrudnienie”** EFS wspiera **działania** objęte następującymi priorytetami:
  - (a) zwiększanie zdolności adaptacyjnych pracowników, ~~oraz~~ **przedsiębiorstw i przedsiębiorców, przyczyniając się w ten sposób do lepszego przewidywania i pozytywnego zarządzania zmianami gospodarczymi**, w szczególności poprzez promowanie:
    - (i) **kształcenia się przez całe życie oraz** inwestowania na większą skalę w zasoby ludzkie przez przedsiębiorstwa, zwłaszcza małe i średnie, oraz pracowników, poprzez rozwój i wdrażanie systemów oraz strategii ~~kształcenia ustawicznego,~~ **łącznie z praktykami zawodowymi**, które zapewniają lepszy dostęp do szkoleń, **w szczególności w odniesieniu do** pracowników o niskich kwalifikacjach i w starszym wieku, ~~przejrzystości,~~ **rozwoju** kwalifikacji i kompetencji, propagowania umiejętności informatycznych, **e-kształcenia** oraz umiejętności zarządzania oraz promowania przedsiębiorczości i, innowacji oraz **uruchamiania działalności gospodarczej**;
    - (ii) ~~przewidywania zmian gospodarczych i pozytywne zarządzanie nimi,~~ ~~przede wszystkim poprzez~~ projektowania i rozpowszechniania innowacyjnych i bardziej wydajnych form organizacji pracy, w tym poprawy poziomu bezpieczeństwa i higieny **pracy**, określania przyszłych wymogów związanych z zawodem i umiejętnościami, a także rozwoju konkretnych usług w zakresie zatrudnienia, szkoleń oraz wsparcia, **jak również reorientacji zawodowej dla** pracowników w kontekście restrukturyzacji przedsiębiorstwa i sektora.**

- (b) zwiększania dostępu do zatrudnienia oraz **trwałego włączenia do rynku pracy** osób poszukujących pracy i zawodowo nieaktywnych, zapobiegania bezrobociu, **w szczególności długotrwałemu bezrobociu oraz bezrobociu młodzieży, zachęcania do aktywnego starzenia się** oraz podwyższania wieku produkcyjnego i zwiększania udziału w rynku pracy ~~kobiet i migrantów~~; przede wszystkim poprzez promowanie:
- (i) modernizacji i wzmocnienia instytucji rynku pracy, a w szczególności służb ds. zatrudnienia **oraz innych odpowiednich inicjatyw w kontekście strategii Wspólnoty i Państw Członkowskich na rzecz pełnego zatrudnienia**;
  - (ii) wdrażania czynnych i zapobiegawczych środków umożliwiających wczesne rozpoznanie potrzeb, **wraz z indywidualnymi planami działania** i zindywidualizowanym wsparciem, poszukiwania pracy, i mobilności, samozatrudnienia i tworzenia przedsiębiorstw; **w tym przedsiębiorstw spółdzielczych, bodźców zachęcających do uczestnictwa w rynku pracy, elastycznych mechanizmów w celu dłuższego utrzymywania na stanowiskach pracy starszych wiekiem pracowników oraz działań mające na celu pogodzenie pracy i życia prywatnego, takich jak ułatwianie dostępu do opieki nad dziećmi i osobami będącymi na utrzymaniu pracownika**;
  - (iii) **uwzględniania problematyki płci i konkretnych działań na rzecz ulepszenia dostępu do zatrudnienia** i zwiększenia trwałego udziału kobiet w zatrudnieniu oraz rozwoju ich kariery; ~~zmniejszenie~~ **oraz eliminacji bezpośredniej i pośredniej segregacji na rynku pracy ze względu na płeć, w tym między innymi** poprzez podjęcie działań na rzecz eliminacji **przyczyn** różnic w poziomie wynagrodzeń obydwu płci; ~~oraz pogodzenia pracy i życia prywatnego, w tym ułatwienie dostępu do opieki nad dziećmi i osobami będącymi na utrzymaniu pracownika~~;
  - (iv) konkretnych działań mających na celu wzmocnienie integracji społecznej **zwiększenie udziału migrantów oraz zwiększenie ich w zatrudnieniu, tym samym wzmacniając ich integrację społeczną, ułatwiając geograficzną i zawodową mobilność pracowników oraz integrację transgranicznych rynków pracy**, w tym **poprzez** doradztwo i naukę języków oraz uznawanie kompetencji i ~~uzyskanych za granicą~~ **umiejętności**.
- (c) wzmocniania integracji społecznej osób w gorszym położeniu **w celu ich trwałego włączenia do rynku pracy** oraz zwalczania **wszelkich form dyskryminacji na rynku pracy**, w szczególności poprzez promowanie:
- (i) ścieżek integracji zatrudnienia **oraz ponownego wejścia** na rynek pracy osób w gorszym położeniu, **takich jak** osoby doświadczające wykluczenia społecznego, osoby wcześniej porzucające naukę, mniejszości, i ~~osoby~~ **niepełnosprawne i opiekunowie osób pozostających na utrzymaniu**, poprzez środki służące poprawie zdolności zatrudnienia, w tym w dziedzinie gospodarki społecznej, **dostępu do kształcenia i szkolenia zawodowego oraz** działań

towarzyszących oraz odpowiedniego wsparcia społecznego, usług i opieki świadczonych **przez wspólnotę lokalną służących poprawie możliwości zatrudnienia**;

- (ii) **akceptacji** różnorodności w miejscu pracy i zwalczania dyskryminacji w dostępie do rynku pracy **oraz w awansie na rynku pracy, co można osiągnąć przede wszystkim** poprzez podnoszenie świadomości i angażowanie lokalnych wspólnot i przedsiębiorstw oraz **promowanie lokalnych inicjatyw sprzyjających zatrudnieniu**.

(d) **wzmacniania kapitału ludzkiego, zwłaszcza poprzez promowanie:**

- (i) **projektowania i wprowadzania reform w systemach edukacji i szkoleń w celu rozwinięcia zdolności zatrudnienia, zwiększenia znaczenia edukacji wstępnej i kształcenia oraz szkolenia zawodowego na rynku pracy oraz ciągłej aktualizacji umiejętności personelu szkoleniowego w celu rozwijania gospodarki opartej na wiedzy**;

- (ii) **działań służących nawiązywaniu kontaktów między instytucjami szkolnictwa wyższego, ośrodkami badawczymi i technologicznymi a przedsiębiorstwami**.

⊕e) mobilizowania do wprowadzania reform w dziedzinie zatrudnienia oraz integracji społecznej, w szczególności poprzez promowanie **uruchamiania działalności gospodarczej** oraz **dalszy rozwój i wdrażanie** partnerstw, i paktów **i inicjatyw** poprzez nawiązywanie kontaktów z odpowiednimi zainteresowanymi podmiotami **takimi jak partnerzy społeczni i organizacje pozarządowe** na szczeblu krajowym, regionalnym, i—lokalnym i **ponadnarodowym**.

2. W ramach celu „Konwergencja” EFS wspiera również działania objęte następującymi priorytetami:

(a) rozszerzenie i udoskonalenie inwestycji w kapitał ludzki, a w szczególności poprzez promowanie:

- (i) wdrożenia reform w systemach edukacji i szkoleń, zwłaszcza w celu zwiększenia ich zdolności reagowania na potrzeby społeczeństwa opartego na wiedzy **i kształcenia się przez całe życie** zwiększenia ~~znaczenia edukacji wstępnej i szkoleń na rynku pracy oraz ciągłej aktualizacji umiejętności personelu dydaktycznego i pozostałego~~;

- (ii) zwiększonego uczestnictwa w kształceniu i szkoleniach przez całe życie, w tym poprzez działania mające na celu doprowadzenie do znacznego spadku liczby osób wcześniej porzucających naukę **i ograniczenia segregacji**, oraz zwiększonego dostępu do **i lepszej jakości** edukacji wstępnej i wyższej oraz kształcenia **i szkolenia** zawodowego;

- (iii) rozwoju potencjału ludzkiego w zakresie badań i innowacji, przede wszystkim poprzez studia podyplomowe i szkolenia badaczy—~~oraz~~

~~związane z nimi działania służące nawiązywaniu kontaktów między uniwersytetami, ośrodkami badawczymi i przedsiębiorstwami.~~

- (b) wzmocnienie zdolności instytucjonalnej i skuteczności administracji publicznej oraz służb użyteczności publicznej na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym oraz, gdzie stosowne, partnerów społecznych i organizacji pozarządowych w celu objęcia nimi zapewnienia reform, i dobrego zarządzania i lepszych uregulowań prawnych, szczególnie w dziedzinie gospodarki, zatrudnienia, spraw społecznych, ochrony środowiska i wymiaru sprawiedliwości, w szczególności przez promowanie:
- (i) mechanizmów mających na celu ulepszenie projektowania polityk i programów, ich monitorowania oraz oceny, poprzez badania, statystyki i ~~wiedzę fachową~~ doradztwo specjalistyczne, wsparcie koordynacji międzyresortowej i dialogu między właściwymi organami publicznymi i prywatnymi;
- (ii) rozwoju zdolności w zakresie realizacji polityki i programów w odpowiednich dziedzinach, w tym w odniesieniu do stosowania ustawodawstwa, w szczególności poprzez ciągłe szkolenia dla kadry kierowniczej i pracowników oraz konkretne wsparcie dla kluczowych służb, inspektoratów i podmiotów społeczno-ekonomicznych, w tym partnerów społecznych, odpowiednich organizacji pozarządowych oraz przedstawicielskich organizacji zawodowych.

**3. EFS może wspierać działania określone w art. 3 ust. 2 na całym terytorium Państw Członkowskich kwalifikujących się do objęcia Funduszem Spójności, zgodnie z tym, co zostało określone w art. 5 ust. 3 [rozporządzenia nr [...] [ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności].**

~~3.4.~~ Wdrażając cele i priorytety określone w ust. 1 i 2, EFS wspiera promowanie i wprowadzanie do polityki działań innowacyjnych w Państwach Członkowskich, jak również działań w zakresie współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej, w szczególności poprzez dzielenie się informacjami, doświadczeniami, wynikami oraz dobrymi praktykami, a także poprzez opracowanie komplementarnych podejść i skoordynowanych lub wspólnych działań.

~~4.5.~~ Przy wdrażaniu priorytetu dotyczącego integracji społecznej, określonego w ust. 21 lit. c) ppkt (i), finansowanie przez EFS działań objętych zakresem rozporządzenia (WE) nr [...] [EFRR] może stanowić maksymalnie 10 % danego priorytetu.

*Artykuł 4*

*Spójność i koncentracja*

1. Państwa Członkowskie ~~i organy zarządzające~~ zapewniają, aby działania wspierane przez EFS były spójne z Europejską Strategią Zatrudnienia oraz ~~stanowiły podstawę wdrożenia~~ przyczyniały się do działań podejmowanych w celu realizacji Europejskiej Strategii Zatrudnienia. W szczególności, Państwa Członkowskie zapewniają, aby działania określone w krajowych referencyjnych strategiach ramowych strategicznych ramach odniesienia ~~oraz~~ w programach operacyjnych

promowały cele, priorytety i zadania Strategii w każdym Państwie Członkowskim w ramach krajowych programów reform i krajowych planów działania na rzecz integracji społecznej. Państwa Członkowskie również i koncentrują wsparcie w szczególności tam, gdzie EFS może przyczynić się do realizacji polityk, na wdrażaniu odpowiednich zaleceń dotyczących zatrudnienia określonych w art. 128 ust. 4) Traktatu, ~~a także i~~ odpowiednich celów Wspólnoty dotyczących zatrudnienia w dziedzinie integracji społecznej, kształcenia i szkolenia.

2. W ramach programów operacyjnych zasoby są wykorzystywane w celu zaspokojenia najważniejszych potrzeb i skoncentrują się na tych obszarach polityki, w przypadku których wsparcie ze strony EFS może przynieść istotne efekty służące osiągnięciu celów programu. W celu maksymalizacji skuteczności wsparcia EFS, programy operacyjne uwzględniają, gdzie stosowne, w szczególności regiony i miejsca stojące przed najpoważniejszymi problemami, takie jak w tym najuboższe obszary miejskie, podupadające obszary wiejskie, obszary uzależnione od rybołówstwa oraz obszary szczególnie dotknięte zjawiskiem przenoszenia się przedsiębiorstw.
3. Istotne elementy rocznego sprawozdania Państw Członkowskich określonego w art. ~~1966~~ rozporządzenia (WE) nr [...] [ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie funduszy strukturalnych Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności] integruje się odpowiednio w ramach właściwych krajowych planów działania w zakresie zatrudnienia oraz krajowych ~~planów działania~~ programów reformy w zakresie integracji społecznej.
4. Wymierne cele i wskaźniki wybrane do monitorowania wdrażania ~~K~~ krajowych ~~R~~ referencyjnych ~~S~~ strategii ~~R~~ ramowych ~~odniesienia~~ określonych w art. 18 rozporządzenia (WE) nr [...] [ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności], to cele i wskaźniki, które zostały użyte przy wdrażaniu Europejskiej Strategii Zatrudnienia oraz w kontekście ~~uzgodnionych~~ odpowiednich celów Wspólnoty w dziedzinie integracji społecznej, niedyskryminacji, oraz edukacji i szkoleń oraz promowania równości mężczyzn i kobiet. Wskaźniki monitorowania programów operacyjnych powinny być spójne z powyższymi wymiernymi celami.
5. Oceny przeprowadzone w odniesieniu do działań EFS obejmują również ocenę wkład działania wspieranego przez EFS we wdrażanie Europejskiej Strategii Zatrudnienia oraz celów Wspólnoty w dziedzinie integracji społecznej, niedyskryminacji, edukacji i szkoleń oraz promowania równości kobiet i mężczyzn w danym Państwie Członkowskim.

#### *Artykuł 5*

##### *Dobre zarządzanie i partnerstwo*

1. EFS promuje dobre zarządzanie i partnerstwo. Wsparcie ze strony EFS jest projektowane i wdrażane na odpowiednim szczeblu terytorialnym ze zwróceniem szczególnej uwagi na szczebel regionalny i lokalny, zgodnie z uregulowaniami instytucjonalnymi dostosowanymi do specyfiki każdego Państwa Członkowskiego.

2. Państwa Członkowskie oraz organ zarządzający każdym programem operacyjnym zapewniają zaangażowanie i **odpowiedni dostęp** partnerów społecznych oraz odpowiednie konsultacje z zainteresowanymi podmiotami pozarządowymi i ich **uczestnictwo**, na odpowiednim szczeblu terytorialnym, w **przygotowywaniu, programowaniu, wdrażaniu i monitorowaniu** wsparcia EFS.
3. Organy zarządzające każdym programem operacyjnym zachęcają do odpowiedniego uczestnictwa partnerów społecznych i ich dostępu do działań finansowanych na podstawie art. ~~23~~ niniejszego rozporządzenia.  
  
W ramach celu „Konwergencja” przynajmniej 2 % zasobów EFS jest przyznawane na budowę zdolności oraz działania podejmowane wspólnie przez partnerów społecznych, w szczególności w odniesieniu do zdolności adaptacyjnych pracowników i przedsiębiorstw określonych w art. ~~23~~ ust. 1 lit. a).
4. Organy zarządzające każdego programu operacyjnego zachęcają do odpowiedniego ~~uczestnictwa i dostępu~~ organizacji pozarządowych do finansowanych działań **oraz do ich udziału w tych działaniach**, w szczególności w dziedzinie integracji społecznej oraz równości ~~kobiet i mężczyzn~~ **i kobiet**.
5. Gdy odpowiedzialność za wdrożenie jest delegowana, wsparcie w ramach programu może zostać ~~udzielone~~ **dopuszczone** w formie dotacji globalnych.

#### *Artykuł 6*

#### *Równość płci **i równość szans***

Państwa Członkowskie i organy zarządzające zapewniają uwzględnienie w programach operacyjnych opisu tego, jak równość płci ~~jest~~ **i równość szans są** promowane w ramach ~~programowania, przygotowywania, wdrażania, i monitorowania~~, w tym wszelkich szczególnych wskaźników, oraz oceny **programów. Państwa Członkowskie promują zrównoważone uczestnictwo kobiet i mężczyzn w zarządzaniu programami operacyjnymi i ich realizacji na szczeblu lokalnym, regionalnym i krajowym.**

#### *Artykuł 7*

#### *Innowacje*

W ramach każdego programu operacyjnego Państwa Członkowskie i organy zarządzające zwracają szczególną uwagę na promowanie i wprowadzanie do polityki działań innowacyjnych. Po skonsultowaniu się z Komitetem Monitorującym określonym w art. ~~4762~~ rozporządzenia (WE) nr [...] [ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie **Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego** funduszy ~~strukturalnych i Funduszu Spójności~~], organ zarządzający wybierze tematy finansowania innowacji **w kontekście partnerstwa** i zdefiniuje odpowiednie **procedury ustalenia w zakresie** wdrażania.

#### *Artykuł 8*

#### *Współpraca ponadnarodowa*

1. Państwa Członkowskie i organy zarządzające zapewniają, że działania w ramach programowania ponadnarodowej i międzyregionalnej współpracy będą przybierały



formę konkretnego priorytetu w ramach programu operacyjnego lub konkretnego programu operacyjnego.

2. Państwa Członkowskie zapewniają spójność i komplementarność działań Funduszu EFS i działań wspieranych przez inne wspólnotowe programy ponadnarodowe, w szczególności w dziedzinie edukacji i szkoleń, poprzez odpowiednie mechanizmy koordynacji, w celu zoptymalizowania wykorzystania zasobów Wspólnoty dla wsparcia edukacji i uczenia się przez całe życie.

#### *Artykuł 9*

##### *Pomoc techniczna*

Komisja promuje w szczególności wymianę doświadczeń, działania podnoszące świadomość, seminaria, współpracę oraz wzajemne przeglądy w celu określenia i rozpowszechniania dobrych praktyk oraz zachęcania do wzajemnego uczenia się i **do ponadnarodowej i międzyregionalnej współpracy** w celu wzmocnienia wymiaru politycznego i udziału EFS w realizacji celów Wspólnoty w odniesieniu do zatrudnienia i integracji społecznej.

#### *Artykuł 10*

##### *Roczne i końcowe Sprawozdania z postępów i z wykonania*

Roczne i końcowe sprawozdania dotyczące wdrożenia określone w art. 49~~66~~ rozporządzenia (WE) nr [...] [ustanawiającego przepisy ogólne w sprawie Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności] zawierają syntezę wdrożenia **następujących aspektów**:

- a) uwzględniania problematyki płci, a także wszelkich działań związanych z równouprawnieniem płci;
- b) działania mającego na celu ~~wzmocnienie integracji społecznej oraz zatrudnienia~~ **zwiększenie udziału** migrantów **w zatrudnieniu, tym samym wzmacniając ich integrację społeczną**;
- c) działania mającego na celu ~~wzmocnienie integracji społecznej oraz zatrudnienia~~ **zwiększenie udziału** mniejszości **w zatrudnieniu w celu ich trwałego włączenia do rynku pracy**;
- d) działania mającego na celu wzmocnienie integracji społecznej w aspekcie zatrudnienia i społecznej integracji innych grup w gorszym położeniu, w tym osób niepełnosprawnych;**
- ~~e)~~ działań innowacyjnych, w tym uzasadnienia tematów wybranych do innowacji, prezentacji wyników oraz ich upowszechnienia i wprowadzenia do polityk;
- ~~f)~~ działania w zakresie współpracy ponadnarodowej i międzyregionalnej.

## Artykuł 11

### Warunki przyznawania wsparcia z EFS

1. EFS zapewnia wsparcie na pokrycie wydatków publicznych w formie niepodlegających zwrotowi dotacji indywidualnych lub globalnych, dotacji podlegających zwrotowi, obniżek odsetek od kredytów, a także mikro-kredytów i zakupu towarów i usług zgodnie z zasadami w drodze ~~zamówień~~ przetargów publicznych.
2. Następujące wydatki nie kwalifikują się do wsparcia ze strony EFS:
  - (a) podlegający zwrotowi podatek VAT;
  - (b) odsetki od zadłużenia;
  - (c) zakup infrastruktury, ~~amortyzowane~~ ruchomości podlegające amortyzacji, nieruchomości i grunty.
3. Nie uchybiając przepisom ust. 2 niniejszego artykułu, zasady decydujące o przyznaniu pomocy określone w art. 67 rozporządzenia (WE) nr [...] [w sprawie EFRR] mają zastosowanie do działań współfinansowanych przez EFS, które wchodzi w zakres art. [2] [rozporządzenia w sprawie EFRR].
4. Nie uchybiając krajowym przepisom decydującym o przyznaniu pomocy, wydatki deklarowane w ramach programów operacyjnych współfinansowanych z EFS mogą obejmować:
  - (a) świadczenia lub wynagrodzenia wypłacane przez osobę trzecią na rzecz uczestników działań, poświadczone beneficjentowi, pod warunkiem że takie wypłaty stanowią krajowe współfinansowanie działań z zasobów publicznych, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
  - (b) koszty pośrednie działań ustalone ryczałtowo do 20 % kosztów bezpośrednich zadeklarowanych dla tego działania, w zależności od rodzaju działania, kontekstu wdrożenia oraz lokalizacji.

## Artykuł 12

### Przepisy przejściowe

Niniejsze rozporządzenie nie wpływa na dalsze wdrażanie ani modyfikację, w tym całkowite lub częściowe anulowanie, środków zatwierdzonych przez Radę lub Komisję na mocy rozporządzenia (WE) nr 1784/99, które miało zastosowanie przed 1 stycznia 2007 r.

Wnioski złożone na podstawie rozporządzenia (~~EWG~~WE) nr 1784/~~94~~99 zachowują ważność.

*Artykuł 13*

*Uchylenie*

Rozporządzenie (WE) nr 1784/99 zostaje uchylone z mocą od 1 stycznia 2007 roku.

Odniesienia do rozporządzenia (WE) nr 1784/99 interpretuje się jako odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 14*

*Klauzula przeglądowa*

Stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu, Parlament Europejski i Rada dokonują przeglądu niniejszego rozporządzenia ~~najpóźniej~~ do dnia 31 grudnia 2013 r.

*Artykuł 15*

*Wejście w życie*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*  
*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*